

Orientalia
et Classica

Российский
государственный гуманитарный
университет

● **Orientalia**
et Classica

**Труды Института восточных культур
и античности**

Выпуск XXX

Вавилон и Библия 4

Труды 53-го Всемирного конгресса ассириологов

Том I
Часть 1

Языки древнего Ближнего Востока

●**Orientalia**
et**Classica**

Papers of the Institute of Oriental and Classical Studies
Volume XXX

Babel und Bibel 4

Annual of Ancient Near Eastern,
Old Testament, and Semitic Studies

Proceedings of the 53^e Rencontre Assyriologique Internationale

Volume I
Part 1

Language in the Ancient Near East

Edited by
L. KOGAN, N. KOSLOVA, S. LOESOV, AND S. TISHCHENKO

Published for
the Russian State University for the Humanities
by
EISENBRAUNS
Winona Lake, Indiana
2010

**Orientalia et Classica: Труды Института восточных культур и античности.
Выпуск XXX**

Под редакцией И. С. Смирнова

Вавилон и Библия. 4

Редколлегия

А. Е. Коган, Н. В. Козлова, С. В. Лёзов, С. В. Тищенко

- © Российский государственный гуманитарный университет, 2010
- © Институт восточных культур и античности, 2010

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

...
...
...

Contents

Contents	i
Preface	v
Program	ix

Part 1.

Language in the Ancient Near East

Opening Lectures

C. Wilcke. Sumerian: What We Know and What We Want to Know	5
W. Sommerfeld. Prä-Akkadisch. Die Vorläufer der “Sprache von Akkade” in der frühdynastischen Zeit	77

Languages of the Ancient Near East

W. Mori. Notes on the Plural Bases in Sumerian	167
S. Parpola. Sumerian: A Uralic Language (I)	181
A. Sideltsev. Proleptic Pronouns in Middle Hittite	211
Zs. Simon. Das Problem der phonetischen Interpretation der anlautenden <i>scriptio plena</i> im Keilschriftluwischen	249
E. Vernet i Pons. Die Wurzelstruktur im Semitischen. Überlegungen zur Rekonstruktion des Wurzelvokals	267
K. Wagensonner. Early Lexical Lists Revisited. Structures and Classification as a Mnemonic Device	285

Sumerian and Akkadian Literature and Literary Language

B. R. Foster. Similes in the Gilgamesh Epic	313
A. R. George. The Sign of the Flood and the Language of Signs in Babylonian Omen Literature	323
C. Jean. You Recite the Incantation “I am a pure man”: <i>Qabû, manû</i> or <i>dabābu</i> ?	337
C. Michel. Le langage figuré dans les lettres paléo-assyriens. Expressions relatives à l’homme et à la nature	347
C. Mittermayer. Structural Analysis of Enmerkara and the Lord of Arata	377
I. Zsolnay. Ištar, “Goddess of War, Pacifier of Kings”: An Analysis of Ištar’s Martial Role in the Maledictory Sections of the Assyrian Royal Inscriptions	389

Sumerian and Akkadian Lexicon and Terminology

- | | |
|--|-----|
| I. Arkhipov. Les véhicules terrestres dans les textes de Mari.
I. Le <i>nūbalum</i> | 405 |
| B. Lion, C. Michel. Le cochon dans les listes lexicales: quelles logiques de classement? | 421 |
| N. May. The <i>Qersu</i> in Neo-Assyrian Cultic Setting.
Its Origin, Identification, Depiction and Evolution | 441 |
| R. Oreschko. Über Spiegel, Bronze aus Dilmun in altsumerischer Zeit | 491 |
| H. Reculeau. Périphérique ou local? Le vocabulaire des paysages de la Vallée de l'Euphrate au II ^e millénaire av. n. è. | 505 |

Part 2.

Language in the Ancient Near East

Papers outside the Main Subjects

The Correspondence between Verbal and Nominal Morphology in Sumerian

- | | |
|---|-----|
| M. Civil. Sumerian Compound Verbs: Class II | 523 |
| P. Delnero. The Sumerian Verbal Prefixes im-ma- and im-mi- | 535 |
| F. Karahashi. Argument Structure of Sumerian Verbs II:
The Transitive-Ditransitive Alternation | 563 |
| G. Zólyomi. The Case of Sumerian Cases | 577 |

Akkadian: Diachrony and Contact

- | | |
|--|-----|
| V. Golinets. Amorite Names Written with the Sign <i>ú</i> and the Issue of the Suffixed Third Person Masculine Singular Pronoun in Amorite | 593 |
| N. J. C. Kouwenberg. The Recycling of the <i>T</i> -infix in Prehistoric Akkadian: A Case of Exaptation | 617 |
| M. P. Streck. Innovations in the Neo-Babylonian Lexicon | 647 |
| M. Worthington. <i>i-ba-aš-šu-ú</i> vs. <i>i-ba-aš-šu</i> from Old to Neo-Babylonian | 661 |

Morphosyntax and Text Structure in Akkadian

- | | |
|--|-----|
| E. Cohen. Conditional Structures in the Old Babylonian Omens | 709 |
| C. W. Hess. Oblique Core Arguments in Akkadian | 729 |

G. H. Kaplan. Morphosyntactic Structure of the Premises in the Neo-Babylonian Laws	751
S. Loesov. Akkadian Sentences about the Present Time (II/2)	759
N. Wasserman. The Enclytic Particle <i>-mi</i> within the Framework of Old Babylonian Epistemic Modality— A New Understanding	787

Peripheral Akkadian

Z. Cochavi-Rainey. Akkadian Written by Egyptian Scribes in the 14th and 13th Centuries BCE	803
Y. Cohen. The “Second Glosses” in the Lexical Lists from Emar: West Semitic or Akkadian?	813
J. Ikeda. Was Akkadian Spoken in Emar? Diglossia in Emar	841
A. F. Rainey. The Hybrid Language Written by Canaanite Scribes in the 14th Century BCE	851
J.-P. Vita. Scribes and Dialects in Late Bronze Age Canaan	863
E. von Dassow. Peripheral Akkadian Dialects, or Akkadography of Local Languages?	895

Limited-corpus Languages of the Ancient Near East

M. Giorgieri. Zu den sogenannten Wurzelerweiterungen des Hurritischen. Allgemeine Probleme und Einzelfälle	927
P. M. Goedegebuure. The Alignment of Hattian: An Active Language with an Ergative Base	949
N. V. Harouthyounyan. New Observations on Urartian Vocabulary	983
J. Hazenbos. Hurritisch und syntaktische Ergativität	989
M. Khachikyan. On the Genesis of the Category of Aspect/Tense in Hurro-Urartian, Sumerian and Elamite	999
M. Salvini. Les deux stèles de Rusa III, fils d'Erimena, provenant du Keşiş Göl	1015
O. Soysal. Zum Namen der Göttin Katalzipuri mit besonderer Berücksichtigung des Kasussystems des Hattischen	1041
J. Tavernier. On the Sounds Rendered by the <i>s</i> -, <i>š</i> - and <i>š/z</i> -Series in Elamite	1059

Papers outside the Main Subjects

Religion and Ideology

- V. Bartash. *Puḫru*: Assembly as a Political Institution in
Enūma eliš (Preliminary Study) 1083
- V. V. Emelianov. On the Early History of *melammu* 1109
- J. Klein. The Assumed Human Origin of Divine Dumuzi:
A Reconsideration 1121

Mesopotamia and the Bible

- M. B. Dick. Foreign Languages and Hegemony 1137
- B. A. Levine. Cognate Patterns in Ancient Hebrew Poetry:
Tracing the Lineage of Psalm 110 1147
- J. M. Sasson. Where Angels Fearlessly Tread: Mari Insights
on Genesis 19 1163

Presentation of Posters

- L. Pecha, F. Rahman. The Old Babylonian Text Corpus
Project (<http://www.klinopis.cz/nobtc>) 1187
- S. Ticca, S. Viaggio. The Project “Duplicazione e Rinascita.”
Cataloguing of Objects and Texts in Cuneiform
Preserved in the Iraq Museum, Baghdad 1193
- Abbreviations of Periodicals, Reference Works, Series,
and Sources 1207

Das Problem der phonetischen Interpretation der anlautenden *scriptio plena* im Keilschriftluwischen*

Zsolt Simon

Ungarische Akademie der Wissenschaften

1. Das Problem

Das Grundproblem dieses Beitrags kann sehr einfach formuliert werden: was ist die sprachliche Realität der anlautenden sog. *scriptio plena*, d. h. der V₁-V₁K-Schreibung¹ im Keilschriftluwischen? Da die keilschriftluwischen Texte von hethitischen Schreibern geschrieben worden sind, könnte man die Frage so beantworten, dass die in der hethitischen Rechtschreibung beobachteten Regeln auch hier gültig sind. Obwohl dieses rein theoretisch möglich, sogar, solange keine Gegenargumente zur Verfügung stehen, anzunehmen ist, braucht jede einzelne Sprache eine eigene Untersuchung. Dies ist besonders gültig im Falle des Keilschriftluwischen.

Erstens, die Forschung ist nicht einig bezüglich dieser Frage im Hethitischen (für eine detaillierte Forschungsgeschichte mit weiterführender Literatur s. Kimball 1999:54–66, vgl. noch Kimball 1983; Melchert 1994:27–29): obwohl die anlautende *scriptio plena* laut der traditionellen Auffassung die Länge (und dadurch in vielen Fällen—aber nicht immer—den Akzent) bezeichnet, wurde aber unlängst auch die letzte theoretische Möglichkeit (vgl. Streck 2003–2005:138a) vorgeschlagen, nämlich, dass sie die Reihe des glottalen Verschlusslauts *und* eines Vokals bedeutet (Kloekhorst 2006:80–81; 2008:32–33).

Zweitens, die Beleglage ist ganz anders wie die des Hethitischen, weil, dank dem Hieroglyphen-Luwischen, auch in einem anderen Schrift-

* Ich bedanke mich bei der Stiftung “Nyelvészeti és Felsőoktatási Alap”, die meine Teilnahme finanziell unterstützt hat, bei Alwin Kloekhorst und Ilya S. Yakubovich, die mir die schriftliche Fassung ihrer Doktorarbeit zugänglich gemacht haben und bei Béla Stipich, für die sprachliche Korrektur dieses Beitrags.

¹ Für eine genauere Bestimmung dieser Definition s. unten. In diesem Beitrag—der manchmal wacklige Fachliteratur entgegen—wird konsequenterweise nominal *plena* und adverbial *plene* benutzt.

system verfasste synchrone Belege zur Beurteilung phonologischer Fragen zur Verfügung stehen.²

Die Forschung wendet nicht zu viel Aufmerksamkeit dem Keilschriftluwischen in dieser Frage zu. Melchert (1994:27) hat die hethitische Lage mangels Gegenargumente auf diese Sprache ausgebreitet. Der oben erwähnte Aufsatz von Kloekhorst ließ die keilschriftluwische Beleglage einfach außer Acht (2006, bes. 95–96), obwohl sie in der *scriptio plena*-Debatte eben wegen dieser speziellen Beleglage ein wichtiges Argument, bzw. gegebenenfalls Gegenargument gewesen wäre.

Um diese anlautende *plena*-Schreibung zu beurteilen, stehen also theoretisch zweierlei Quellen zur Verfügung: 1) synchrone Beweise; bzw. 2) diachrone, d. h. etymologische Beweise. Aus der Sicht der Argumentation hat offenbar die erste, d. h. die synchrone Gruppe der Belege stärkere Beweiskraft, ihr ist also Vorzug zu gewähren. Welche Art von synchronen Beweisen könnte im Falle des Keilschriftluwischen zur Verfügung stehen?

1) Umschreibungen aus anderen Sprachen (die, abgesehen von einigen Namen, leider nicht vorhanden sind); bzw. in andere Sprachen eingedrungene Lehnwörter (die, leider, wiederum nicht beitragen können, weil man bei den ins Hethitische eingedrungenen Wörter dem gleichen Problem gegenübersteht, und weil das obligatorische Epenthese des glottalischen Verschlusslauts bei vokalisch anlautenden Wörter im Semitischen die in der Korrespondenz der altassyrischen Kaufleute gegebenenfalls erhaltenen Wörter (vgl. neuestens Dercksen 2007) unbrauchbar macht).

² Laut der traditionellen Auffassung bilden das Keilschriftluwische und das Hieroglyphen-Luwische zwei verschiedene Variante des Luwischen, s. neuestens Melchert 2003a:171–174. Yakubovich 2009:573 hat aber m. E. überzeugend bewiesen, dass die Schriftsysteme mit den Sprachvarianten ursprünglich nichts zu tun hatten, sondern es handelte sich um zumindest drei Dialekten (er nennt sie “*Kizzuwatna Luvian*” (keilschriftliche Texte), “*Empire (oder Hattusa) Luvian*” (keilschriftliche und hieroglyphische Texte) und dessen Nachfolger, das “*Iron Age Luvian*” (hieroglyphische Texte)).

Man muss aber beachten, dass weder die traditionale Auffassung, noch diese Neugestaltung der luwischen Dialektologie die Methodologie dieses Beitrags betrifft, weil dieser Beitrag eine komparative Untersuchung der zwei Schriftsysteme bezüglich der Adaptation gewisser phonetischen Erscheinungen darstellt. Nichtsdestotrotz soll man theoretisch mit der Möglichkeit rechnen, dass diese Varianten, bzw. Mundarten in der hier untersuchten Frage phonologisch oder phonetisch unterschiedlich waren, besonders da es phonologische Unterschiede zwischen den luwischen Varianten tatsächlich gab (vgl. z. B. Melchert 2003a:171). Für diese Möglichkeit s. unten.

2) Die hieroglyphen-luwischen Entsprechungen der betreffenden keilschriftluwischen Wörter. Obwohl das Hieroglyphen-Luwische die Länge nicht bezeichnet, bezeichnet jedoch die dritte Möglichkeit, den [ʔ] in anlautender Position vor /ǎ/ durch das Zeichen *19 <á> (Kloekhorst 2004). Ähnliches ist aber leider für die Position vor /ĩ/, bzw. /ũ/ nicht bekannt. Ob es einen Zusammenhang zwischen <á> und der *scriptio plena* gibt, wird im Folgenden nachgegangen.

3) Die inneren Alternationen im Keilschriftluwischen, d. h. ob Wörter mit *plene* geschriebenen Vokalen sich mit Formen ohne *plena*-Schreibung in einem und gleichen Paradigma wechseln.

Im Folgenden werden zuerst diese synchronen Beweise, und dann die etymologischen Belege untersucht.

2. Die hieroglyphen-luwischen Entsprechungen

Um die hieroglyphen-luwischen Entsprechungen der anlautenden *scriptio plena* zu identifizieren, habe ich eine Tabelle mit allen mit *plena* <ā> anlautenden keilschriftluwischen Wörtern und mit ihren hieroglyphen-luwischen Entsprechungen (falls bekannt) zusammengestellt.

Die keilschriftluwischen Wörter stammen aus dem Standardwerk von Melchert 1993 (die folgenden Typen wurden ausgelassen: die weitergebildeten Wörter, Wörter unbekannter und unklarer Bedeutung, bzw. Lesung,³ Toponymie, Lall- und onomatopoetische Wörter,⁴ hurritische Lehnwörter⁵).

2.1. Keilschriftluwisch <ā> und Hieroglyphen-Luwisch <á>

keilschriftluwisch	hieroglyphen-luwisch
ā(ya)- 'machen'	á(ia)- 'ds.'
āhha 'als'	?
āla/i- 'Meer' ⁶	?
ānman 'unten, unter'	á-na-tara/i- 'unter' ⁷

³ āšā- ' <Verb>', āhhuwahuwā- ' <Adj.>', ālalatta- ' <Körperteil>', āllatimanta '?', āluwa- '?', āmamma/i- '?', āmmaniya- '?', ānma- '?', ānmak[] '?', ānnanā[] '?', ānmunnali- ' <Adj.>', āppuwani(i)- ' <Landschaftsmerkmal>', ārrahhaniya- '?', ārraš- '?', ārrazza- '?', ārlanuwa- ' <Verb>', *ūārnūt- ' <Pflanzenart>', ārtattar ' <topographische Erscheinung>', ārza- '?', āššanišwant(i)- '?', ^{GIŠ}āštarala- '?', āššūtti- '?', āttani- '?', ātti- '?'.
⁴ āhra- 'Weh', ānna/i- 'Mutter'.
⁵ (DU^G) āhrušit- 'Weihrauch'; āpit- 'Opfergrube'.
⁶ Bei der Angabe der Bedeutung folge ich Starke 1990:374¹³⁴⁶.
⁷ KULULU-Bleistreifen 1, § 4, 15. Eintrag, 1. Element (Hawkins 2000:512).

keilschriftluwisch	hieroglyphen-luwisch
<i>ānnara/i-</i> ‘kräftig, männlich’	ʔ ⁸
<i>ānni(ya)-</i> ‘machen’	ʔ
<i>ānta</i> ‘in’	<i>a-ta</i> ‘ds.’ ⁹
<i>ānza(š)</i> ‘wir, uns’	<i>á-zu-za</i> ‘ds.’ ¹⁰
<i>āpā</i> - ¹¹ ‘er, jener’	<i>á-pa/i-</i> ‘ds.’
<i>āppa</i> ‘zurück, wieder’, <i>āppan</i> ‘hinten, hinter’	<i>á-pa-na</i> ‘hinten’
<i>āra/i-</i> ‘Zeit’	<i>á+ra/i-</i> ‘Zeit, Alter’
<i>ārray(a)-</i> ‘lang’	LONGUS <i>a+ra/i-</i> ‘ds.’
<i>ārsi(ya)-</i> ‘fließen’	ʔ
<i>āš-/aš-</i> ‘sein’	<i>á-sa-</i> ‘ds.’
<i>āšš-</i> ‘Mund’	<i>á-sa₅-za-</i> ‘sprechen’
<i>āšhar/ašhan-</i> ‘Blut’	<i>á-sa-ha-na-ti-sa-za</i> ‘Blutopfer’; “*350” <i>á-sa-ha+ra/i-mi-sa</i> ‘Opfer’
<i>āššiwant(i)-</i> ‘arm’	ʔ
^{NA} <i>āššū-</i> ‘Pfeiler’	<i>á-su-</i> ‘Stein(monument) o. ä.’
<i>āz-/ad-</i> ‘essen’	<i>á-ta-, á-za-</i> ‘ds.’
<i>ādduwa-</i> ‘böse, schlecht’	<i>á-tu-wa/i-ta_{4/5}-</i> ‘ds.’

Tabelle 1

Die hieroglyphen-luwischen Entsprechungen sind für vierzehn keilschriftluwische Wörter mit anlautendem [ā] bekannt. Aus diesen vierzehn

⁸ In Simon 2008 habe ich eine Lesung *za_x/zú* für das viel diskutierte Zeichen *448 vorgeschlagen. Trifft diese Hypothese zu, könnte man hypothetisch eine Verknüpfung von *ānnara/i-* ‘kräftig, männlich’ mit *á-na+ra/i-sù-ha-* ‘?’ (EMIRGAZI § 37, Abl. Sg. Subst./Adj.; Hawkins 2000:123) mit der Bedeutung ‘Manneskraft’ vorschlagen. Eine solche Bedeutung würde in den Kontext passen: “*wa/i-tu-*” CERVUS₂.DEUS.*463-*tí* (DEUS)MONS.MENSA *Á.FEMINA*².DEUS.*461 *su-na-sa-ti á-na+ra/ i-sù-ha-ti* PRAE *hwi/a¹-i(a)-tu*” (Hawkins 1995:88–89), d. h. “Mögen der Gott Kurunta, der Gott des Tafelberges, der Gott X mit Fülle und Kraft vor ihm gehen!” Für weitere Diskussion s. Simon 2008:26, Anm. 18.

⁹ Es wird dreiundsechzig mal als *a-ta*, einmal als *á-ta* geschrieben (KARAHÖYÜK § 11 *á-lá(-i)(a)-*515-ha* ‘<Verb>’), wobei aber weder die Segmentierung, noch die Interpretation klar ist, vgl. Kloekhorst 2004:31.

¹⁰ Zur Beweisführung des Lautwertes *zu* dieses viel diskutierten Zeichens s. jetzt Hawkins *apud* Herbordt 2005:297–298. Für eine alternative Lesung *za_x* s. Yakubovich 2009:66–68.

¹¹ Melchert 1993:20 bucht mit kurzem /a/ ein, aber auch er selbst zitiert den Beleg KUB 35, 103Vs. ii 12’ *āpan* (Sg. Akk. c.). Obwohl dieses Wort elfmal (vielleicht zwölf mal) mit /ā/ geschrieben wird, kann die Länge anders nicht erklärt werden (die *scriptio plena* kann ohne weiteres ausgelassen werden, s. unten). Kloekhorsts Emendation der sehr schön lesbaren Textstelle zu *a-pa¹-a¹-an* (2007: 230) ist völlig *ad hoc* (vgl. mit dem Photo in Mainzer Photoarchiv).

Fällen entspricht dem *plene* geschriebenen [ā] ein <á> zwölf mal und <a> zweimal.¹² Diese zwei Ausnahmen sind *ānta*- 'in' und *ārray(a)*- 'lang'.

Da <á> den Lautwert [ʔ(ǎ)] und <a> den Lautwert [ǎ] hat, kann man diese Entsprechungen am einfachsten so erklären, dass die *scriptio plena* in den entsprechenden Fällen [ʔǎ], in den Ausnahmen [ā] bezeichnete.

Eine andere, theoretische Möglichkeit wäre anzunehmen, dass alle *plene* geschriebene Vokale tatsächlich lang sind: in diesem Fall sollte man einen allgemeinen Schwund des anlautenden Laryngals und die Dehnung des anlautenden Vokals im Keilschriftluwischen gegenüber dem Hieroglyphen-Luwischen annehmen (und dies wäre dann die in Anm. 2. erwähnte Möglichkeit des dialektalen Unterschieds). Diese Annahme hätte aber Folgen, die diese Hypothese selbst widerlegen. Da alle diese Vokale auf uranatolische kurze Vokale zurückgehen (bis auf *āra/i*- 'Zeit' < idg. **(h₁)yéh₁ro*- 'Zeit' und *āšš*- 'Mund' < idg. **h₁eh₃-s*- 'Mund', vgl. Tabelle 3. unten), braucht man diese Dehnung zu erklären. Der Schwund des Laryngals vor dem Vokal verursacht natürlich keine Dehnung, und weder eine allgemeine Dehnung der anlautenden Vokale könnte die Formen erläutern, weil es viele Formen gibt, die konsequent nicht *plene* geschrieben sind. Melchert 1994:261, 263–264 nimmt eine allgemeine luwische Dehnung der anlautenden betonten Vokale an, die aber die Formen, wo der Akzent auf einer anderen Silbe stand (*āpā*- 'er, jener' < **h₁ob^hó*-, und wahrscheinlich *ā(ya)*- und *ānni(ya)*-, beide aus der **-yé/ó*- Klasse, vgl. später noch *ī(ya)*- 'gehen' < **h₁i-yé/ó*- 'ds.', Klockhorst 2008:192, 180–181, 382, 380, vgl. unten) unerklärt lässt. Diese müssen also einen glottalen Verschlusslaut enthalten, und wenn diese Wörter diesen Laut aufbewahrt haben, dann sollte man den Schwund in den übrig gebliebenen Wörter durch Lautregeln ergreifen, das mir aber wegen vieler Widersprüche unmöglich zu sein scheint (z. B. Aufbewahrung in *āpā*- 'er, jener', aber Schwund in *āppan*; Aufbewahrung in *ānni*-, aber Schwund in *ānnan*). Deshalb muss man die Annahme, alle *plene* geschriebenen anlautenden Vokale seien lang, zurückweisen.

2.2. Eine Gegenprobe

Es lohnt sich die Frage der Übereinstimmungen auch umgekehrt aufzuwerfen: was ist die keilschriftluwische Entsprechung des hieroglyphen-lu-

¹² Falls mein Vorschlag über *á-na+ra/i-sù-ha*- zutrifft (Anm. 8.), vermehren sich die Entsprechungen zu fünfzehn.

wischen <á>? Die folgende Tabelle enthält alle hieroglyphen-luwischen Wörter, die mit <á> anlauten.

Da die Liste von Kloekhorst 2004:29 leider unvollständig ist, wurde eine möglichst lückenlose Liste neu erstellt, anhand des Standardwerks von Hawkins 2000 (Eisenzeit), ergänzt mit den neu gefundenen und den spätbronzezeitlichen Inschriften (zum letzteren vgl. Hawkins 1995). Die oben genannten Typen wurden ausgelassen.¹³ Für die philologischen Notizen der in Tabelle 1. schon erwähnten Wörter s. dort.

keilschriftluwisch	hieroglyphen-luwisch
<i>ā(ya)</i> - ‘machen’	<i>á(ia)</i> - ‘ds.’
?	INFRA <i>á-ka</i> - ‘unterwerfen’ ¹⁴
?	<i>á-ma/i</i> - ‘mein’
?	<i>á-mu</i> ‘ich, mich, mir’
<i>ānna</i> ‘unten, unter’	<i>á-na-lara/i</i> - ‘unter’
?	<i>á-na+ra/i-sù-ha</i> - ‘?’
<i>ānza(š)</i> ‘wir, uns’	<i>á-zu-za</i> ‘ds.’
<i>āpā</i> - ‘er, jener’	<i>á-pa/i</i> - ‘ds.’
<i>āp̄pa</i> ‘zurück, wieder’, <i>āppan</i> ‘hinten, hinter’	<i>á-pa-na</i> ‘hinten’
<i>āra/i</i> - ‘Zeit’	<i>á+ra/i</i> - ‘Zeit, Alter’
<i>āš-/aš</i> - ‘sein’	<i>á-sa</i> - ‘ds.’
?	(MENSA)SOLIUM <i>á-sa</i> - ‘Sitz’
<i>āšš</i> - ‘Mund’	<i>á-sa₃-za</i> - ‘sprechen’
<i>āšhar/ašhan</i> - ‘Blut’	<i>á-sa-ha-na-ti-sa-za</i> ‘Blutopfer’; “*350” <i>á-sa-ha+ra/i-mi-sa</i> ‘Opfer’
^{NA} <i>āššū</i> - ‘Pfeiler’	<i>á-su</i> - ‘Stein(monument) o. ä.’
? <i>azzu(wa)</i> - ‘Pferd (?)’	EQUUS.ANIMAL <i>á-sù/zú</i> - ‘Pferd’ ¹⁶
<i>āz-/ad</i> - ‘essen’	<i>á-la-</i> , <i>á-za</i> - ‘ds.’

¹³ Unklare Lesung: (“*91”) *á-tu-ti*- (hapax, ASSUR-Briefe *d* § 6, Hawkins 2000: 546); (*205) *á-tu-ni*- ‘?’ (ASSUR-Briefe *a* § 7 und *f+g* § 18, Hawkins 2000:543); *á-ta₅-mi-sa*- (hapax, ASSUR-Briefe *c* § 3, Hawkins 2000:545); (“INFANS.NI”) *á-ta₅-la*- ‘Bruder’ (problematische Lesung, KARKAMIS A15b § 16, Hawkins 2000:132); *á-ta-ha-si*- ‘?’ (hapax, Adj. Gen., SULTANHAN § 33, Hawkins 2000:470–471); *á-ta_{4/5}*- ‘<Götterepitheton>’ (vgl. Hawkins 2000:372 mit Belegen); *á-ru-wa/i+ra/i-tu* ‘?, sich verbeugen’^{??} (hapax, ŠIRZI § 3, vgl. Hawkins 2000:324 mit Lit.); *á-na-ia* ‘Mutter’^{??} (hapax, Dat. Sg., KULULU Bleistreifen 1, § 5, 60. Eintrag, 4. Element; Hawkins 2000:512); *á-mu+ra/i*- ‘?’ (vgl. Hawkins 2000:444 mit Belegen); *á-la*- ‘?’ (hapax, ERKİLET 2 § 1, Hawkins 2000:495).

¹⁴ Vgl. Rieken 2007, bes. 294 mit Anm. 2.

¹⁵ Vgl. aber Anm. 8.

¹⁶ Für eine alternative Lesung *za_x* des Zeichens *sù/zú* s. Simon 2008.

keilschriftluwisch	hieroglyphen-luwisch
?	<i>á-ta_{4/5}-ma-za</i> 'Name'
?	^{VAS} <i>á-tara/i-</i> 'Person, Seele'
<i>adduwa-</i> 'böse, schlecht'	<i>á-tu-wa/i-ta_{4/5}-</i> 'ds.'
<i>awī-</i> 'kommen'	<i>á-wa/i-</i> 'ds.'
?	^{LITUS} <i>á-za-</i> 'lieben'

Tabelle 2

Die keilschriftluwischen Entsprechungen sind für vierzehn hieroglyphen-luwische Wörter bekannt. Aus diesen vierzehn Fällen entspricht dem <á> ein *plene* geschriebenes <ā> zwölf mal,¹⁷ die zwei Ausnahmen sind die folgenden:

1) *azzu(wa)-* 'Pferd': dieser Beleg ist eigentlich ein hapax (*azzuwanza*, Dat-Lok. Sg., KBo 13 260 II 24), und weder seine Bedeutung, noch die Lesung ist einwandfrei (vgl. mit der Kollationierung von Starke 1985: 261⁴: "vielleicht mit einem untergeschriebenem ZA gegen Edition"). Deshalb halte ich dieses Wort für kein schwerwiegendes Gegenargument, besonders, weil, wie bekannt, die *scriptio plena* ausbleiben kann: mit anderen Worten, eine Argumentation darf nicht auf das Fehlen der *scriptio plena* aufgebaut werden (vgl. Melchert 1994:27–29)—insbesondere, wenn nur ein einziger Beleg zur Verfügung steht.¹⁸

2) Einen ganz anderen Fall bietet die andere Ausnahme, *awī-* 'kommen', das konsequent ohne *plena*-Schreibung geschrieben worden ist. Obwohl, wie gesagt, keine Argumentation auf das Fehlen der *scriptio plena* aufgebaut werden darf, ist die Beleglage so konsequent (mehrere Dutzende Belege), dass man /ā/ annehmen muss. Damit haben wir ein zumindest hier unerklärbares Problem, das, aber zur Frage der Interpretation der anlautenden nicht-*plena* Schreibung gehört, die in nächstem Paragraph diskutiert wird.

3. Der Wechsel innerhalb der Paradigmen

Ein Teil der keilschriftluwischen Wörter zeigt regelmäßigen Wechsel in der Schreibung, bzw. Auslassung der *scriptio plena*: Diese sind *āš-/aš-* 'sein'

¹⁷ Wenn meine Hypothese über den Zusammenhang von *á-na+ra/i-sù-ha-* mit *ānnara/i-* zutrifft (s. Anm. 8.), sind dann fünfzehn Entsprechungen bekannt, davon dreizehn Gleichungen.

¹⁸ Wie bekannt, kann das Ausbleiben der *scriptio plena* durch verschiedene Gründe verursacht werden, und ist auch temporal nicht einheitlich, weil sie im junghethitischen Duktus öfters ausbleiben kann, wie in den älteren. Hier ist es zu erwähnen, dass die überwiegende Mehrzahl der keilschriftluwischen Texte im junghethitischen Duktus geschrieben worden sind, vgl. die Statistik von Starke 1985:21–31, bes. 29.

und *āz-/ad-* ‘essen’. Diese Wörter zeigen *plena*-Schreibung in Präs. Sg. 3. (*āšti*), aber keine *plena*-Schreibung in Imp. Pl. 3. (*ašandu*, *adandu*). Obwohl die Schriftform der gleichen hieroglyphen-luwischen Wörter solche Alternationen nicht zeigt (immer mit <*ā*> geschrieben), hat man diese mit den zwei Lautwerten des <*ā*>-Zeichens ([*ʔa*], bzw. [*ʔ*]), und damit einen durch die Schrift verborgenen Ablaut plausibel erklärt (vgl. Klockhorst 2004:41): dieser Ablaut ist weitgehend identisch mit dem der indogermanischen Formen (z. B. **h₁es-/*h₁s-* ‘sein’ > *āš-/aš-*). D. h., auch der innerparadigmatische Wechsel unterstützt sowohl in synchronem, als auch in diachronem Sinn die Interpretation der *scriptio plena* als glottaler Verschlusslaut.

Mit dieser Interpretation gelangt man aber im Fall der Pluralformen zu gleichem Problem wie oben, bei *awi-*, nämlich nicht-*plena* Schreibung im Keilschriftluwischen, aber <*ā*> im Hieroglyphen-Luwischen. Man kann theoretisch wiederum annehmen, dass diese Erscheinung einen dialektalen Unterschied zwischen diesen Sprachvarianten bildet. Dieses wird aber nicht nur durch die Neugestaltung der luwischen Dialektologie (vgl. Anm. 2), sondern auch durch die Konsequenz der Schreibung innerhalb der keilschriftluwischen Texte widerlegt. Man muss deshalb innersprachliche Ursachen suchen. Einen solchen Unterschied könnte verursachen, falls das Hieroglyphen-Luwische (bzw. dessen muttersprachliche Schreiber) den Anlaut phonologisch (d. h. /*ʔC*/), das Keilschriftluwische (bzw. dessen mutmaßlich hethitische Schreiber) dagegen phonetisch wiedergegeben hätte (d. h. [*x*C]), wo <*x*> den unbekannten Reflex des glottalen Verschlusslauts bezeichnet). Die Reihe /*ʔC*/ konnte entweder durch einen Stützvokal [*ʔxC*] oder durch die Vokalisation [*x*C] des glottalen Verschlusslauts aufgelöst werden. Da der [*ʔ*] im ersteren Fall aufbewahrt worden wäre, hätte er laut den obigen Ergebnissen durch *scriptio plena* kennzeichnet werden müssen, so bleibt die Vokalisation als Lösung. Der Lautwert des Vokals musste wegen der konsequenten Schreibung [*a*] sein (wenn es tatsächlich [*ə*]/[*ɐ*] oder ähnlicher anaptyktischer, d. h. ein vom [*a*] phonetisch unterschiedlicher Vokal gewesen wäre, wie der das gleiche Problem im Hethitischen phonologisch gesehen genauso interpretierende Klockhorst 2008:27–28 annimmt, würde man eine schwankende Schreibung <*a/e/īC*> o. ä. erwarten, die aber in diesem Fall nie erscheint).¹⁹

¹⁹ Dies ist natürlich nur ein Teil der größeren Problematik der mit **aT* anlautenden schwachen Stämme, die hier ausführlicher leider nicht erörtert werden kann (vgl. Melchert 1994:66–67).

Um die Ergebnisse der synchronen Untersuchungen zusammenzufassen, kann man feststellen, dass die anlautende *scriptio plena* zwei Funktionen hatte, sowohl die Reihe von [ʔā], als auch das Phonem [ā] zu bezeichnen.

4. Etymologische Beweise

Zur Erklärung der anlautenden *scriptio plena* kann auch die Etymologie wertvolle Hinweise bieten, wobei aber zu betonen ist, dass die etymologische Herleitungen, seien sie ganz einwandfrei, nur Hypothesen sind, die fortlaufend verbessert werden, deshalb verfügen sie nur über einen begrenzten Stellenwert bei der Bestimmung von Lautwerten.

Nach den Untersuchungen von Kloekhorst (2004) ist der [ʔ] die hieroglyphen-luwische Fortsetzung des $*h_1$ der indogermanischen Grundsprache. Deshalb würde man erwarten, dass die mit *scriptio plena* anlautenden keilschriftluwischen Wörter etymologisch mit $*h_1$ angelautet sind. Die folgende Tabelle enthält die wahrscheinlichsten Etymologien der oben ausgewählten keilschriftluwischen Wörter. Zur Auswertung dieser Belege muss man aber zwei wichtige methodologische Anmerkungen vorausschicken, nämlich, dass zwei Gruppen der Belege nicht als positives Argument gewertet werden können.

Erstens, diejenige Etymologie, wo die Annahme des $*h_1$ nicht auf tochtersprachlichen Beweisen beruht, sondern auf der unbewiesenen Hypothese, dass alle indogermanische Wurzeln mit einem Konsonanten angelautet haben. Während der Rekonstruktion stellt sich in vielen Fällen heraus, dass eine gewisse idg. Wurzel vokalisches angelautet hat. In diesen Fall rekonstruieren die Anhänger dieser Hypothese im Anlaut ein $*h_1$. Wir haben aber schon früher gesehen, dass das Hieroglyphen-Luwische, das dieses anlautende $*h_1$ aufbewahrt hat (Kloekhorst 2004), auch Wurzeln indogermanischer Herkunft mit anlautendem Vokal kennt (z. B. *a-ta* 'in'), mit anderen Worten, es müssen in der indogermanischen Grundsprache solche Wurzeln existiert haben, die vokalisches angelautet haben, weil keine Regel den Schwund des Laryngals in diesen hieroglyphen-luwischen Fällen erklären kann.

Zweitens, man muss auch von denjenigen Etymologien als Argument absehen, wo die Annahme ausschließlich auf der hieroglyphen-luwischen Form beruht, weil die Argumentation in jenem Fall zirkulär wäre.

Legende: + = grundsprachliches $*h_1$ nach nicht-anatolischen Beweisen; Ø = kein $*h_1$ in der Grundsprache nach den tochtersprachlichen Beweisen; ! = $*h_1$ nur wegen dem Hieroglyphen-Luwischen.

Die Tabelle unterscheidet die Rekonstrukte von den Transponaten nicht. Für die philologischen Problemen der gegebenen keilschrift-, bzw. hieroglyphen-luwischen Wörter s. die Bemerkungen zu den Tabellen No. 1. und 2.

keilschriftluwisch	hierogl.-luwisch	indogermanisch / uranatolisch	
<i>ā(ya)</i> - ‘machen’	<i>á(ia)</i> - ‘ds.’	?	? ²⁰
<i>āhha</i> ‘als, wenn’	k. B.	* <i>h₁om</i> + *= <i>h₃e</i> (Kloekhorst 2008:539)	!
<i>āla/i</i> - ‘Meer’	k. B.	?	?
<i>ānna</i> ‘unten, unter’	<i>á-na-tara/i</i> - ‘unterer’	* <i>énem</i> (Melchert 1994:243, 247)	!
<i>ānara/i</i> - ‘männlich, kräftig’	?	* <i>h₁én-h₂nor-o</i> - ‘having virility inside’ (Melchert 1994:50)	!
		* <i>h₁énor</i> - ‘?’ (Kloekhorst 2008:387)	?/! ²¹
<i>ānni(ya)</i> - ‘machen’	k. B.	uran. * <i>h₁n-yé/ó</i> - (Kloekhorst 2008:180–181)	+
<i>ānza(š)</i> ‘wir, uns’	<i>á-zu-za</i> ‘ds.’	* <i>nsme</i> ‘uns’ (Katz 1998:141–151)	? ²²
<i>āpā</i> - ‘er, sie, es, jener’	<i>á-pa/i</i> - ‘ds.’	* <i>h₁ob[*]ó</i> - (Kloekhorst 2008:192)	!
<i>āppa</i> ‘zurück, wieder’ <i>āppan</i> ‘hinten, hinter’	<i>á-pa-na</i> ‘hinten, hinter’	uran. * <i>h₁op-o(m)</i> (Kloekhorst 2008:193–194)	!
<i>āra/i</i> - ‘Zeit’	<i>á+ra/i</i> - ‘Zeit, Alter’	*(<i>h₁</i>) <i>yéh₁ro</i> - ‘Zeit’ (Melchert 1994:75)	!/+ ²³

²⁰ Für eine überzeugende Kritik aller früheren Rekonstruktionen s. Kloekhorst 2008:382. Sein Vorschlag (**HH-yé/ó*- > /ʔəya-/) überzeugt mich nicht, weil keine außeranatolische Verknüpfung und nichts über die luwische Fortsetzung des angenommenen **HH-yé/ó*- bekannt ist.

²¹ S. Anm. 8.

²² Anhand des hieroglyphen-luwischen Wortes sollte man die indogermanische Form als **h₁nsme* ‘uns’ angeben.

²³ Wegen des übereinstimmendes altgr. Wortes *ῥῶπα* hängt diese Frage mit der klassischen Problematik der zweifachen griechischen Vertretung des anlautenden **y* zusammen. Falls idg. anlautendes **h₁y* im Griechischen tatsächlich als /h/ erscheint, kann man auch hier, unabhängig vom Hieroglyphen-Luwischen im An-

keilschriftluwisch	hierogl.-luwisch	indogermanisch / uranatolisch	
<i>ārši(ya)</i> - 'fließen'	k. B.	* <i>h₁ers</i> - 'fließen' (LIV ² 241)	+
<i>āš-/aš</i> - 'sein'	<i>á-sa</i> - 'ds.'	* <i>h₁es</i> - 'ds.' (LIV ² 241–242)	+
<i>āšš</i> - 'Mund'	<i>á-sa₃-za</i> - 'sprechen'	* <i>h₁eh₃-s</i> - 'Mund' (Kloekhorst 2008: 166–167)	!
<i>āšhar/ašhan</i> - 'Blut'	<i>á-sa-ha-na-ti-sa-za</i> 'Blutopfer' **350 ^o <i>á-sa-ha + ra/i-mi-sà</i> 'Opfer'	* <i>h₁ésh₂r</i> , Gen. * <i>h₁sh₂éns</i> 'Blut' (Kloekhorst 2008: 258–260)	!
<i>āššiwant(i)</i> - 'arm'	k. B.	ʔ ²⁴	ʔ
^{NA1} <i>āššu</i> - 'Pfeiler'	<i>á-su</i> - 'Stein(monument) o. ä.'	ʔ ²⁵	ʔ
<i>ad-/āz</i> - 'essen'	<i>á-ta-</i> , <i>á-za-</i> 'ds.'	* <i>h₁ed</i> - 'ds.' (LIV ² 230–231)	+
<i>ādduwa</i> - 'böse, schlecht'	<i>á-tu-wa/i-ta_{4/5}</i> - 'ds.'	* <i>h₁édwo</i> - 'ds.' (Kloekhorst 2008: 421)	!/+ ²⁶

Tabelle 3

In fünf Fällen kennt man das Etymon nicht, bzw. nicht genau genug, in sieben Fällen kann man nur anhand des Hieroglyphen-Luwischen ein **h₁* annehmen (ein Wort kann zur beiden Gruppen gehören). Es bleiben aber drei sichere Fälle (*ārši(ya)*- 'Fluss', *āš-/aš*- 'sein', *ad-/āz*- 'essen') und zwei wahrscheinliche Fälle (*āra/i*- 'Zeit', *ādduwa*- 'böse, schlecht'), wo man wegen der nicht-luwischen, d. h. unabhängigen Beleglage ein **h₁* annehmen muss, mit anderen Worten, es stehen drei Fälle zur Verfügung, wo die anlautende *scriptio plena* ein **h₁* fortsetzt.²⁷

laut ein **h₁* annehmen. Für eine kurze Darstellung mit weiterführender Lit. s. Meier-Brügger 2002:85–86.

²⁴ Vgl. Kloekhorst 2008:221 (gegen die Rekonstruktion **éši*- von Melchert 1994:63).

²⁵ Laut Hawkins 2000:127 und Plöchl 2003:22 verwandt mit heth. ^{NA1}*aku*- (dessen Bedeutung aber 'Seemuschel' ist, vgl. Hoffner 1978:245). Diese Hypothese ist aber sowohl lautlich, als auch philologisch unbefriedigend. Für detaillierte Kritik s. Simon 2008:23, Anm. 10.

²⁶ Falls das indogermanische Wort aus **h₁ed*- 'beißen > essen' gebildet wurde, wie Watkins (1982:261) annimmt (und übernommen von Melchert 1984:106).

²⁷ Theoretisch gehört auch *ānni*- hier, aber seine genaue Ableitung ist ganz unsicher.

Hier muss man noch zwei weitere Wörter erörtern, *ārray(a)*- ‘lang’ und *ānta*- ‘in’, über die oben vorgeschlagen wurde, dass sie tatsächlich mit langem Vokal anlauten. Leider ist die Beweiskraft der Etymologie in diesem Fall sehr gering: eine überzeugende Etymologie für *ārray(a)*- ‘lang’ ist zumindest mir nicht bekannt.²⁸ Die genaue Herleitung von *ānta*- ‘in’ ist trotz der sicheren Wurzeletymologie (**(h₁)endo*) problematisch. Da ein Teil der verwandten Wörter auf Nullstufe zurückgehen müssen (altirisch *and*, lykisch *ñde*) und ein anderer sowohl Nullstufe, als auch Vollstufe fortsetzen kann (altlateinisch *endo*, altgriechisch *ἐνδόν*), schlägt Kloekhorst 2008:185 eine indogermanische Form **h₁ndo* vor. Da aber die hieroglyphen-luwische Form kein <á> hat, muss man **ndo* annehmen, woraus alle tochtersprachliche Reflexe regelmäßig hergeleitet werden können.²⁹ **ndo* gibt lautgesetzlich vorluwisch **anda* und weil sich alle luwische betonte anlautende Vokale verlängern (Melchert 1994:261, 263–264, zum Sitz der Akzent hier vgl. die griechische Form), kann man feststellen, dass auch die Etymologie die Interpretation der *plena*-Schreibung in *ānta*- als Länge unterstützt.

5. Ein Test: *plene* geschriebene anlautende *i* und *u*-Vokale

Die bisher vorgetragenen Ausführungen wären wahrscheinlicher, wenn eine ähnliche Erscheinung auch im Falle von anlautendem *u*, bzw. *i* nachgewiesen werden könnte. Das grundsätzliche Problem bei einer solchen Untersuchung ist, dass es ausschließlich etymologische Beweise, d. h. wesentlich schwächere Argumente zur Verfügung stehen, weil das Hieroglyphen-Luwische mehrere <*u*>-s bzw. <*i*>-s im Anlaut nicht unterscheidet. Die nach den oben genannten Regeln zusammengestellte Tabelle sieht folgendermaßen aus:³⁰

²⁸ Der vorsichtige Vorschlag von Kloekhorst 2004:43 ist mir wegen der *ad hoc* Annahme **h₃r-ei-e/o- > a+ra/i-* [#₃r°] nicht überzeugend.

²⁹ Einschließlich hethitisch *anda* (zum Lautlichen vgl. *anzāš* ‘uns’ < **nsós*, Kloekhorst 2008:87). Kloekhorsts eigene Erklärung (2008:185), dass das Ausbleiben der *plena*-Schreibung durch die Akzentlosigkeit der Lokaladverbien in poetischen Texten verursacht wird, ist *ad hoc*, besonders weil der Schwund des auch von Kloekhorst angenommenen glottalen Verschlusslauts durch Akzentlosigkeit nicht erklärt werden kann. Kloekhorsts Erklärung zum Fehlen des <á> (2004:43: eine uranatolische Dissimilation aus **m^hdon*) ist äußerst *ad hoc* und hängt von der unakzeptierten Interpretation der indogermanischen stimmhaften Konsonanten als präglottalisierten Konsonanten ab.

³⁰ Quelle: Melchert 1993. Ausgelassen: *ṛ(h)wa-* ‘?’, *^Dṭmari(ya)-* ‘<Kultgefäß>’, bzw. *ūpnalla-* ‘?’.

keilschriftluwisch	hierogl.-luwisch	indogerm. / uranatolisch	
<i>ī(ya)</i> - ‘gehen’	<i>i</i> - ‘ds.’	* <i>h</i> ₁ <i>i</i> -yél/ó- ‘ds.’ (Kloekhorst 2008:380)	+
<i>ikkumā(i)</i> - ‘salben (?)’	k. B.	?	?
<i>īlhā(i)</i> - ‘waschen’	k. B.	? uran. * <i>ēlh</i> ₂ <i>ah</i> ₂ <i>ye/o</i> - (Melchert 1994:80)	?
<i>īnzagan</i> - ‘?’	k. B.	*? ³¹	?
<i>īppatarri(ya)</i> - ‘Besitz ergreifen’	k. B.	* <i>h</i> ₁ <i>ep</i> - ‘erfassen’ (LIV ² 237)	+
<i>īš(ša)ra/i</i> - ‘Hand’	<i>istra/i</i> - ‘ds.’	* <i>ǵ</i> ^h <i>ésr</i> ‘ds.’ (Kloekhorst 2008:471–472)	Ø
<i>ū</i> - ‘trinken’	<i>u</i> - ‘ds.’	* <i>h</i> ₁ <i>eg</i> ^{wh} - ‘ds.’ (LIV ² 231)	+
<i>ū(n)z(a)</i> ‘ihr, euch’	<i>u-zu-za</i> - ‘ds.’ ³²	* <i>uswe</i> ‘euch’ (Katz 1998: 141–151)	Ø
<i>ūppa/i</i> - ‘bringen’	(CAPERE) <i>upa</i> - ‘ds.’	? * <i>h</i> ₂ <i>ow-h</i> ₁ <i>p</i> -(o) <i>i</i> - ³³	?/+
<i>ūtar</i> ‘Wort, Rede’	k. B.	? * <i>wéth</i> ₂ <i>r/uth</i> ₂ <i>en</i> - ³⁴	?/Ø

Tabelle 4

Leider sind viele Fälle unbekannt (drei), bzw. zumindest problematisch (zwei). Es gibt aber mindestens drei klare Fälle (zwei für <*ī*> und ein für <*ū*>: *ī(ya)*- ‘gehen’, *īppatarri(ya)*- ‘Besitz ergreifen’, *ū*- ‘trinken’), wo man wegen der nicht-anatolischen Belege ein **h*₁ annehmen muss, d. h., mit anderen Worten, dass die anlautende *scriptio plena* auch idg. **h*₁ fortsetzen kann. Wie oben, auch hier könnte die *scriptio plena* rein theoretisch langen Vokal bezeichnen, wenn man den Fall des anlautenden Laryngals und danach die Verlängerung des Vokals wegen des Akzents annimmt. Da aber die Etymologie von *ī(ya)*- ‘gehen’ eindeutig zeigt, dass der Vokal unbetont war, muss man hier (und analogisch auch in den zwei anderen Fällen) mit der Aufbewahrung des Laryngals rechnen, ganz wie oben.

³¹ Für Kritik der von Melchert (2003b) vorgeschlagener Bedeutung (‘in die Erde eingegrabenes Objekt’) und Rekonstruktion (**en d^hǵóm*) s. Kloekhorst 2008: 861–862.

³² Zum Zeichen <zu> vgl. Anm. 10.

³³ Laut der traditionellen Auffassung (s. z. B. Melchert 1994:278), nach der dieses Verb mit heth. *uppa-i/uppi*- ‘(herbei)senden’ verwandt ist (für dessen Etymologie s. Kloekhorst 2008:921–922 und 909–910). Kloekhorst 2008:922 stellt aber in Frage die Bedeutung des keilschriftluwischen Wortes, da die angenommene Bedeutung laut ihm in die Textstellen nicht passt.

³⁴ Für eine Kritik der früheren Vorschläge s. Kloekhorst 2008:932–933, dessen hier angegebenes Etymon aber zu der luwischen Form nicht passt.

Es ist aber gleichzeitig zu betonen, dass man zumindest zwei sichere Fälle kennt, wo die *scriptio plena* sicher kein $*h_1$ fortsetzt ($\bar{i}\check{s}(\check{s}a)ra/i-$ ‘Hand’; $\bar{u}(n)z(a)$ ‘ihr, euch’), d. h., dass man wieder auch darauf einen Beweis gefunden, dass die *scriptio plena* auch langen Vokal bezeichnet.

6. Die *hyperplena* Schreibung

Während der bisherigen Untersuchungen wurde die Quantität des dem glottalen Verschlusslaut folgenden Vokals nicht klargemacht. Das hieroglyphen-luwische Schriftsystem ist für eine solche Unterscheidung nicht geeignet, da sowohl $[\bar{?}\check{a}]$ als auch $[\bar{?}\bar{a}]$ als $\langle \check{a} \rangle$ wiedergegeben worden wären. Es gibt aber im Keilschriftluwischen eine interessante und bisher unerklärte Erscheinung, die sog. *hyperplena*-Schreibung, deren Ähnlichkeit mit dieser Problematik kaum zu leugnen ist.

Unter „anlautender *scriptio hyperplena*“ versteht man die $V_1-V_1-K^\circ$ und $V_1-V_1-V_1K$ Reihen (Melchert 1994:28–29; Kimball 1999:64). Diese Definition aber ist inkonsequent: niemand würde die anlautende Reihe V_1-K° als *scriptio plena* auffassen, dann bedeutet aber die Reihe $V_1-V_1-K^\circ$ einfach die *plene* geschriebene Form der Reihe V_1-K° .³⁵ Deshalb muss man die Benennung „anlautende *hyperplena* Schreibung“ auf die $V_1-V_1-V_1K$ Reihe beschränken (und die Reihe $V_1-V_1-K^\circ$ als einfache *scriptio plena* auffassen).

Da aber die traditionelle Erklärung der anlautenden *hyperplena*-Schreibung als langer Vokal auf $V_1-V_1-K^\circ$ beruht (Melchert 1994:27–29, vgl. hier auch die Kritik der zweisilbischen Interpretation, vgl. noch Kimball 1999:64–65), muss man diese Frage erneut untersuchen. Dazu braucht man wieder alle Belege zusammenzustellen, die dieses zeigen. Weil, wie gesagt, die hieroglyphen-luwische Schrift aus dieser Sicht leider nicht weiterführend ist, kann man bei der Interpretation dieser Erscheinung ausschließlich auf die etymologischen Beweise stützen (innerparadigmatische Wechsel wurden bisher noch nicht beobachtet). Tabelle 5. enthält die auf die $V_1-V_1-V_1K$ Reihe beschränkten Belege—das Material ist aber schmal: es schließt nur Wörter mit anlautendem $\langle \check{a} \rangle$ in sich:

³⁵ Es ist wohl bekannt, dass die *plena*-Schreibung im Falle anlautender offenen Silben oft ausgelassen wird (vgl. Melchert 1994:28 mit Lit.). Daraus folgt aber nicht, dass diese $V-K^\circ$ Schreibung als *plena* aufgefasst werden soll, besonders weil diese Wörter—trotz der erwähnten Tendenz—manchmal auch *plene* geschrieben werden (Melchert, l. c.).

keilschriftluwisch	hierogl.-luwisch	indogermanisch/uranatolisch
<i>ānni(ya)</i> - ‘machen’	k. B.	uran. <i>*h₁n-ye/ó-</i> (Kloekhorst 2008:180–181)
<i>ānta</i> ‘in’	<i>a-ta</i> ‘ds.’	<i>*h₁ndo(m)</i> ‘ds.’ (Kloekhorst 2008:185)
<i>āš-/aš-</i> ‘sein’	<i>á-sa-</i> ‘ds.’	<i>*h₁es-</i> ‘ds.’ (LIV ² 241–242)
<i>āšš-</i> ‘Mund’	<i>á-sa₃-za-</i> ‘sprechen’	<i>*h₁eh₃-s-</i> ‘Mund’ (Kloekhorst 2008:166–167)

Tabelle 5

Es besteht aber ein wesentlicher Unterschied zwischen *ānta* ‘in’, *āš-/aš-* ‘sein’ einerseits und *āšš-* ‘Mund’ andererseits. Solange *ānta* und *āš-/aš-* neben mehreren Dutzenden einfacher *plena*-Schreibung nur einmal *hyperplene* geschrieben wurden (ähnliches gilt für *ānni(ya)-*), wird *āšš-* ‘Mund’ konsequent *hyperplene* geschrieben. Dieser Unterschied darf aber einerseits nicht überwertet werden, da *āšš-* syllabisch geschrieben bisher nur zweimal belegt ist. Dennoch, dieser Unterschied wird anders beleuchtet, falls man in Betracht zieht, dass *āšš-* (*ānta* und *āš-/aš-* entgegen) auf einen uranatolischen langen Vokal zurückgeht, der im Luwischen regelmäßig aufbewahrt wurde. So bildet *āšš-* ein einziges, jedoch sicheres Beispiel für die *hyperplena*-Schreibung für die Reihe [ʔā]. Diese Lösung—anlautender glottaler Verschlusslaut *und* langer Vokal werden durch *hyperplena*-Schreibung wiedergegeben—ist auch aus der Sicht des Schriftsystem logisch: falls sowohl der anlautende glottale Verschlusslaut, als auch der anlautende lange Vokal durch die Verdoppelung des Vokalismus gekennzeichnet wird, kann der Fall, wo beide erscheinen, durch die Kombination der Verdoppelung zum Ausdruck gebracht werden. Man muss aber im Auge behalten, dass die Beleglage karg ist und diese Untersuchungen sich nur auf das Keilschriftluwische beziehen.

7. Fazit

Laut der synchronen und der diachronen Beweise kann man über die Funktion der anlautenden *scriptio plena* im Keilschriftluwischen folgendes feststellen:

keilschriftluwisch	<a>	<i>plena</i> <ā>	<i>hyperplena</i> <ā>
phonet. Werte	[ā]	[ā]	[ʔā]
hierogl.-luwisch	<a>		<á>

Tabelle 6

Die *scriptio plena* bezeichnete einerseits den glottalen Verschlusslaut, andererseits den anlautenden langen Vokal. Mit anderen Worten, so-

wohl die Hypothese über die Länge der früheren Forschung, als auch die Hypothese des glottalen Verschlusslauts von Kloekhorst sind zur gleichen Zeit gültig. Man braucht aber in jenem einzelnen Fall zu untersuchen, was die *scriptio plena* bedeutet: eine eindeutige Hilfe können die jeweiligen hieroglyphen-luwischen Entsprechungen bieten, aber auch die nicht-anatolischen Beweise für $*h_1$ können die Frage entscheiden. In den anderen Fällen aber, mangels genügender Beweise, sollte man am vorsichtigsten die *scriptio plena* als Länge interpretieren.

Zitierte Literatur

- Dercksen 2007 Dercksen, J. G. On Anatolian Loanwords in Akkadian Texts from Kültepe. *ZA* 97:26–46.
- Hawkins 1995 Hawkins, J. D. *The Hieroglyphic Inscription of the Sacred Pool Complex at Hattusa (SÜDBURG)*. With an Archaeological Introduction by Peter Neve (StBoT Bh 3). Wiesbaden.
- Hawkins 2000 Hawkins, J. D. *Corpus of Hieroglyphic Luwian Inscriptions*. I. Inscriptions of the Iron Age. Berlin–New York.
- Herbordt 2005 Herbordt, S. *Die Prinzen- und Beamtsiegel der hethitischen Grossreichszeit auf Tonbulln aus dem Nişantepe-Archiv in Hattusa mit Kommentaren zu den Siegelinschriften und Hieroglyphen von J. D. Hawkins*. Mainz am Rhein.
- Hoffner 1978 Hoffner, H. A. Besprechung von Friedrich, J.; Kammenhuber, A. *Hethitisches Wörterbuch*. I/1 (*a-annari*). Heidelberg, 1975. *BiOr* 35:242–246.
- Katz 1998 Katz, J. T. *Topics in Indo-European Personal Pronouns*. Doktorarbeit. Harvard.
- Kimball 1983 Kimball, S. *Hittite Plene Writing*. Doktorarbeit. University of Pennsylvania.
- Kimball 1999 Kimball, S. *Hittite Historical Phonology* (IBS 95). Innsbruck.
- Kloekhorst 2004 Kloekhorst, A. The Preservation of $*h_1$ in Hieroglyphic Luwian. Two Separate *a*-Signs. *Historische Sprachforschung* 117:26–49.
- Kloekhorst 2006 Kloekhorst, A. Initial Laryngeals in Anatolian. *Historische Sprachforschung* 119:77–108.
- Kloekhorst 2008 Kloekhorst, A. *Etymological Dictionary of the Hittite Inherited Lexicon*. Leiden–Boston.
- Meier-Brügger 2002 Meier-Brügger, M. *Indogermanische Sprachwissenschaft*. Unter Mitarbeit von Matthias Fritz und Manfred Mayrhofer. Berlin–New York.
- Melchert 1984 Melchert, H. C. *Studies in Hittite Historical Phonology* (Ergänzungshefte zur ZVS 32). Göttingen.

- Melchert 1993 Melchert, H. C. *Cuneiform Luvian Lexicon*. Chapel Hill.
- Melchert 1994 Melchert, H. C. *Anatolian Historical Phonology* (LSIE 3). Amsterdam–Atlanta.
- Melchert 2003a Melchert, H. C. Language. Id. (Hrsg.). *The Luwians* (HdO 68). Leiden–Boston. Pp. 170–210.
- Melchert 2003b Melchert, H. C. PIE “thorn” in Cuneiform Luvian? Jones-Bley, K. et al. (Hrsg.). *Proceedings of the 14th Annual UCLA Indo-European Conference. Los Angeles, November 8–9, 2002* (JIES Monographs 47). Los Angeles. Pp. 145–161.
- Plöchl 2003 Plöchl, R. *Einführung ins Hieroglyphen-Luwische* (DBH 8). Dresden.
- Ricken 2007 Ricken, E. Lat. *ēg-ī* ‘führte’, *iēc-ī* ‘warf’ und h.-luw. INFra *a-ka* ‘unterwarf’. Nussbaum, A. J. (Hrsg.). *Verba Docenti. Studies in Historical and Indo-European Linguistics Presented to Jay H. Jasanoff by Students, Colleagues, and Friends*. Ann Arbor–New York. Pp. 293–300.
- Simon 2008 Simon, Zs. Towards an Interpretation of the Hieroglyphic Luwian Pair of Signs *109.*285 and the Phonetic Value of *448. *Kadmos* 47:20–30.
- Starke 1985 Starke, F. *Die keilschrift-luwischen Texte in Umschrift* (StBoT 30). Wiesbaden.
- Starke 1990 Starke, F. *Untersuchung zur Stammbildung des keilschrift-luwischen Nomens* (StBoT 31). Wiesbaden.
- Streck 2003–2005 Streck, M. P. Orthographie B. Akkadisch im II. und I. Jt. *RIA* 10:137–140.
- Watkins 1982 Watkins, C. Notes on the Plural Formations of the Hittite Neuter. Neu, E. (Hrsg.). *Investigationes Philologicae et Comparativae. Gedenkschrift für Heinz Kronasser*. Wiesbaden. Pp. 250–262.
- Yakubovich 2009 Yakubovich, I. *Sociolinguistics of the Luvian Language*. Leiden–Boston.